

Feb. 18, 1976

Dear Jim and Brothers,

Enclosed is an Arabic translation of El Malcriado #17 from last summer on "Job Security." I would like you to shoot an expanded line shot of it, and then send me a couple of high quality xerox copies of it. Keep the original copy and the original line shot for any press runs you do up there. But please for sure send me some high quality xerox shots from which we can make electro-stencils if we want to.

I'll have more Arabic translations for you after I see how this turns out. It may be that I'll have to use even smaller margins, greater blow-ups, and then correct them. I don't know how this tiny print will expand, how the darkness of the ribbon will turn out.

Let me know whether or not you'll run the Arabic button and if so, can I have or buy (\$10) worth for some friends...

Viva la Causa...

*Darryl*



# عقد اتحاد المزارعين (U.F.W.) الضمان بالعمل

انَّ فائدة واحدة من الفوائد الكثيرة لعقد اتحاد المزارعين هي الضمانة بالعمل يعنى الحماية عن فقد العمل ومع اتحاد المزارعين تاتى اشغالنا من صالة توزيع الاعمال للاتحاد ولا حاجة الى ان نتضرع الى صاحب ولا حاجة الى ان ندفع للموظف من اجل تحصلنا على العمل وَاَنْنا لا ندين لهم بشيء من اجل عملنا

بضمانة العمل لعقد اتحاد المزارعين اننا نحق للعمل وليس من الممكن ان يعزلونا من اجل كسر العطش برشفة من الماء او استعمال المرحاض وليس في طاقتهم ان يعزلونا اذا غبنا عن العمل بسبب مرضنا او لان يلزمنا ان نذهب بعضو من عائلتنا الى الطبيب مثلاً

وليس في وسع صاحب او رئيس العمل ان يعاملونا بالتعبيد ولا يستطيعون طردنا بسبب لارادة صاحب ان يبدلنا بالماكات ولا يتمكن احد ان تجبرنا على العمل في مكان رُشت فيه النباتات منذ وقت قليل بمبيدات حشرية خطيرة او على العمل على الآلات الخطيرة

انَّ حماية عقد اتحاد المزارعين يمكننا من العمل على مشية طبيعية بدون الخطر بل بالوقتار اذا حاول صاحب او رئيس العمل ان يعزل عضواً من اعضاء الاتحاد فسوف يحامى عمله موظف الاتحاد ولجنة المزرعة التي انتخبها عمال ذات المزرعة وسوف يحاميه ايضاً لجنة الشكاوى في اتحاد المزارعين وليس العامل متوحداً

بنقابة تيمستر او بدون اتحاد لا يوجد لجنة المزرعة ولا طريقة الشكاوى ولا ضمانة بالعمل واذا طرد العامل فيقولون التيمستر : « اذهب واطلب شغلك من صاحب » و يضحك صاحب وانا عرفنا صاحب المزرعة وعرفنا تيمستر وهما سيان اننا نريد اتحاداً خاصاً لنا يحامى ضمانتنا في العمل وهو اتحاد المزارعين الامريكي



## انتخبوا

## نقابة اتحاد العمال المزارعين



# عقد اتحاد المزارعين (U.F.W.) الضمان بالعمل

انّ فائدة واحدة من الفوائد الكثيرة لعقد اتحاد المزارعين هي الضمانة بالعمل يعنى الحماية عن فقد العمل ومع اتحاد المزارعين تاتى اشغالنا من صالة توزيع الاعمال للاتحاد ولا حاجة الى ان تتضرع الى صاحب ولا حاجة الى ان ندفع للموظف من اجل تحصلنا على العمل وانا لا ندين لهم بشيء من اجل عملنا

بضمانة العمل لعقد اتحاد المزارعين انا نحق للعمل وليس من الممكن ان يعزلونا من اجل كسر العطش برشفة من الماء او استعمال المرحاض وليس في طاقهم ان يعزلونا اذا غبنا عن العمل بسبب مرضنا او لان يلزمنا ان نذهب بعضو من عائلتنا الى الطبيب مثلاً

وليس في وسع صاحب او رئيس العمل ان يعاملونا بالتعبيد ولا يستطيعون طردنا بسبب ارادة صاحب ان يبدلنا بالماكات ولا يتمكن احد ان تجبرنا على العمل في مكان رشت فيه النباتات منذ وقت قليل بمبيدات حشرية خطيرة او على العمل على الآلات الخطيرة

انّ حماية عقد اتحاد المزارعين يمكننا من العمل على مشية طبيعية بدون الخطر بل بالوقار اذا حاول صاحب او رئيس العمل ان يعزل عضواً من اعضاء الاتحاد فسوف يحامى عمله موظف الاتحاد ولجنة المزرعة التي انتخبها عمال ذات المزرعة وسوف يحاميه ايضاً لجنة الشكاوى في اتحاد المزارعين وليس العامل متوحداً

بنقابة تيمستر او بدون اتحاد لا يوجد لجنة المزرعة ولا طريقة الشكاوى ولا ضمانه بالعمل واذا طرد العامل فيقولون التيمستر : « اذهب واطلب شغلك من صاحب » و يضحك صاحب وانا عرفنا صاحب المزرعة وعرفنا تيمستر وهما سيان انا نريد اتحاداً خاصاً لنا يحامى ضمانتنا في العمل وهو اتحاد المزارعين الامريكي



## انتخبوا

## نقابة اتحاد العمال المزارعين